





agurra

Udako lehen egunez gozatzen hasiak gara, luzeak eta atseginak, eta inguruan badago zerbait laster ditugun Santixau jaietarako girotzen hasi gaituena. Nire kasuan, zuei hitz hauek dedikatzeko unean ohartzen naiz urteko zein garaitan gauden jada, gure eguneroko kezka eta eginkizunetan etenalditxo bat egin eta gure herrikideekin batera jaietz gozatzeko unea iritsi da.

Jaien egitarauak biltzen dituen ekintzak ikustean harro nago benetan herri honetako bizilaguna izateaz. Erronka eta zailtasunak aurrean ditugunean, Ermua, gu ermuarrok hazi egiten gara, eta baliabide gutxiago dagoenean egin beharreko aurrekontu-murrizketaren ondorioz jai-egitaraua hobetzea zaila bazirudien ere, talde, elkarte eta Udal Kultura Sailak, lan-jantzia ipini eta honako jai-egitarau bikaina taxutzeko gai izan dira.

Ekintza-mota jakin bat bereziki interesatzen bazaizue, seguru aurkituko duzuen gustuko duzuen bat gutxienez. Musika dago, musika asko, orotarikoa eta entzule ororentzat. Baina antzerkia ere badaukagu, bertako kultura eta tradizioa zaintzeko berariazko espazioa, kirola, eta urte osoan zehar jardueraren bat egiten duten gure herrikideentzako erakusleihoa, gainerako herritarroi jarduera hori zein ondo egiten duten erakuts diezaguten.

Zailtasunek estutzen gaituztenean egoerari aurre egiten jakin behar den bezalaxe, ahal denean gozatzen ere jakin behar da, eta horixe egitera gonbidatzen zaituztet hain zuzen ere: gozatu gure jaietan.

GOZA DEZAGUN, ETA GOZA DEZAGUN BAKEAN!!

GORA SANTIXAU JAIK 2010!!

uztailaren 14a, asteazkena

Arratsaldeko 7etan. Orbe Kardinalaren plazan, SOKA-TIRA lehiaketak emango dio hasiera Txarangen Batzordeak antolatutako txarangen arteko jokoei.

Gaueko 10:30ean. Komite Internazionalistak antolatutako, HIP-HOP KONTZERTUA Valdespinako Markesaren parkean Betto Snayren eskutik.

uztailaren 15a, osteguna

Arratsaldeko 7etan. txarangen arteko joko gehiago Orbe Kardinalaren plazan. Oraingo honetan PEPINOA eta ARTABURUaren probak izango dira.

Gaueko 10:30ean. Valdespinako Markesaren parkean "Mortimer" KALE IKUSKIZUNA, Kukubiltxo taldearen eskutik, Euskal Birusa antolatuta.

uztailaren 16a, ostirala

Arratsaldeko 7etan. Orbe Kardinalaren plazan, DANTZA EMANALDIA Txindurri taldearen eskutik.

Gaueko 10:30ean. BERTSOLARI JAIALDIA Valdespinako Markesaren parkean, Deba-Beheko Bertso EskolaK antolatuta. Bertan izango dira Beñat Ugartetxea, Mikel Olaizola, Jone Uria, Odei Barroso, Ane Labaka eta Aitor Urrutia bertsolariak.

uztailaren 17a, larunbata

Goizeko 9etan. "Miguel Ángel Blanco" eta "Beti-Ondo" Udai Kiroldegietan ARETO-FUTBOL TXAPELKETAren hasiera, Saltzaileak F.S.k antolatuta.

Goizeko 9:30ean. "Beti-Ondo" kiroldegian, 7 FUTBOLA HAUR TXAPELKETA, I.G.E antolatuta.

Goizeko 10etan. Orbe Kardinalaren

pilotalekuan ARKU-TIRO PROBA Beti-Ondo arku-tiro taldeak antolatuta. Nahi duen guztiak parte hartu ahal izango du.

Goizeko 10etan. Orbe Kardinalaren plazatik URKO 69etan ezetz! II. IGOERA KONTROLATUari hasiera emango dio Artarra mendizale taldeak.



Goizeko 11etan. Zabortege ohian KOLUNBAIREari TIRAKETA entrenamenduak. La Verdad ehiza eta arrantza elkarteak antolatuta. Lehiaketa 4retan hasiko da.

Goizeko 11etan. Orbe Kardinalaren plazan ALDIBEREKO XAKE PARTIDA AZKARREN XII. LEHIAKETA, nahi duen guztiari zabalik parte hartzeko, Xake Taldeak antolatuta.

Egerdiko 12ean. Ermuko Triatloi taldeak antolatuta, HAURENTZAKO DUATLOI LASTERKETA. Irteera eta helmuga Orbe Kardenalaren plazan izango da.

Arratsaldeko 4retan. San Martin plazan HERRIEN ARTEKO XAKE PARTIDA AZKARREN XV. LEHIAKETA. Xake Taldeak antolatuta.

Arratsaldeko 4:30ean. Orbe Kardinalaren plazan VIII. MUS TXAPELKETA HERRIKOIA, Afaltzaindia taldeak antolatuta.

Gaueko 11:30ean. San Pelaio plazan Coti abeslarien KONTZERTUA.

Uztailaren 18a, igandea

Goizeko 9:30ean. MENDI-BIZIKLETAKO XV. HERRI MARTXARI emango zaio irteera Orbe Kardinalaren plazatik, Urko Mendiko Txirrindulariak taldeak antolatuta.

Goizeko 10etan. "Miguel Ángel Blanco" Udal Kiroldegian, ARETO-FUTBOL TXAPELKETAREN azken fasearen hasiera.

Goizeko 11:30ean. San Pelaio plazan, IRRATIZ KONTROLATURIKO KOTXEEN 'ERMUA HIRIA' XIII. TXAPELKETA, Eztanda taldeak antolatuta.

Arratsaldeko 4etan. Ermuko Txirrindulari Elkarteak antolatuta, EUSKADIKO TXIRRIINDULARITZA TXAPELKETA gazteentzat. Irteera eta helmuga Mallabiko errepidean (Garbigunea dagoen tokian) izango da.

Arratsaldeko 6etan. Orbe Kardinalaren plazan MUSIKA eta DANTZA JAIALDIA herriko kultur zentroek antolatuta. Jaialdiaren ondoren zentruak beren jatorrizko lurraldeetako jaki tipikoak dastatzeko aukera eskainiko dute.

uztailaren 19a, astelehena

Arratsaldeko 7etan. Orbe Kardinalaren plazan txarangen arteko joko gehiago. Oraingo honetan TRIATLOIA izango da.

Gaueko 9etan. Orbe Kardinalaren plazan, HERRI OGITARTEKADA, ogitarte eta edarien salneurri bereziaz banaketarekin, Txarangen Batzordea antolatuta.

Gaueko 10:30ean. Orbe Kardinalaren plazan TXARANGEN ABESTI-LEHIAKETA, Lehiaketatik kanpora Alboka Musika Eskolako ikasleak arituko dira gonbidatu legez.

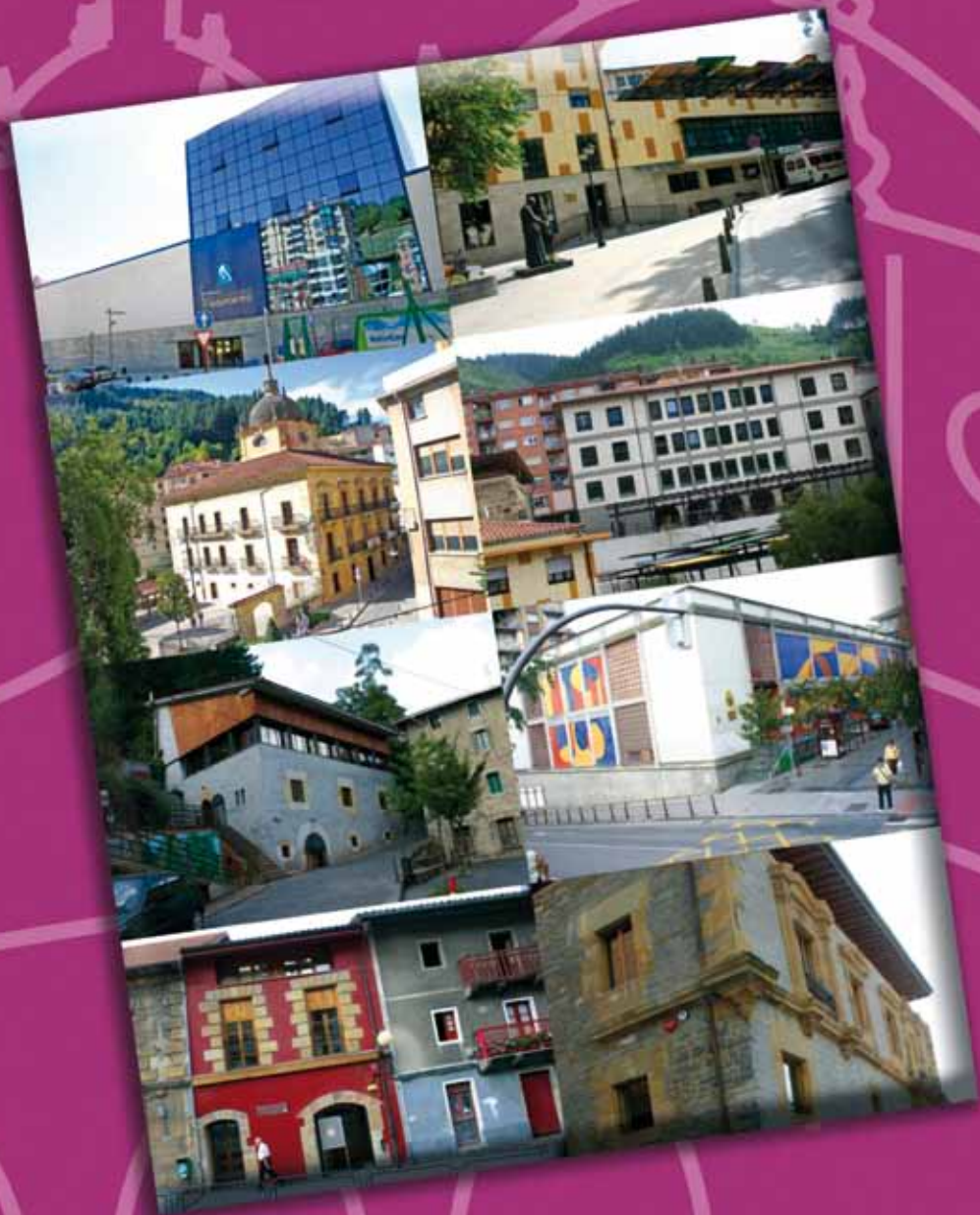
uztailaren 20a, asteartea

Arratsaldeko 7etan. Orbe Kardinalaren plazan, TXARANGEN ARTEKO JOKOAK gehiago. Oraingo honetan jatorrizko bekatura eta pringe izango dira.

Gaueko 10:30etan. Valdespinako markesaren parkean, La Caixa Fundazioak babestuta, FADOen KONTZERTUA, Lusofonías talde portugaldarraren eskutik.



...EUSKARAZ EGINEZ!



uztailaren 21a, asteazkena

Arrasatsaldeko 7etan. Orbe Kardinalaren plazan, TXARANGEN ARTEKO JOKOAK: Soka-tiraren finala eta kuboak.

Gaueko 10:30ean. Orbe Kardinalaren plazan, La Caixa Fundazioak babestuta, TANGOEN KONTZERTUA Sandra Rehder abeslari argentinarren eskutik.

uztailaren 22a, osteguna (umeen eguna)

Goizeko 10:30ean. BURUHANDIAK Orbe Kardinalaren plazan.

Goizeko 11etatik ordu 1era eta arratsaldeko 4retatik 7etara. Orbe Kardinalaren plazan, HAURRENTZAKO PARKEA eta TAILERRAK. Txarangen Batzordeak antolatuta (euria eginez gero ekitaldiak Aritzmendi pilotalekuan izango dira).

Arratsaldeko 5etan. HAURRENTZAKO TXOKOLATE-JANA Orbe Kardinalaren plazan, Txaranga Batzordearen eskutik.

Arratsaldeko 7etan. Orbe Kardinalaren plazan "Parrandan" MUSIKA-IKUSKIZUNA HAURRENTZAT, Deabru beltzak taldearen eskutik.

Gaueko 10,30ean
Valdespinako Markesaren parkean POP KONTZERTUA Arramazka taldearekin, Euskal Birusak antolatuta.





uztailaren 23a, ostirala

Arratsaldeko 6:30ean. Orbe Kardinalaren plazako pilotalekuan, PALETA TXAPE-LKETAREN FINALAK, Paleta klubak antolatuta. Euria egonez gero, partiduak Aritz mendi pilotalekua egingo dira.

Gaueko 10:30etan. Orbe Kardinalaren plazan PLAY-BACK LEHIAKETA, Txarangen Batzordeak antolatuta.



Consejo Municipal de Igualdad
Berdintasunerako Udal Kontseilua

uztailaren 24a, larunbata

Goizeko 9:45ean. Lobiano Kultur Gunean, SANTIXAUAK 2010 BLOODBOWL TXAPELKETA, Draconia errol taldeak antolatuta.

Arratsaldeko 4etan. Patxi plazan, EDALONTZI MEZUAREKIN BANAKETA, Drogomenpekotasunaren Aurkako Udal Zerbitzuaren eskutik.

Arratsaldeko 6:30ean. Orbe Kardinalaren plazan, Tratu onen aldeko plataformak LANYARDEN BANAKETA egingo du.

Arratsaldeko 7etan. Orbe Kardinalaren plazan "Irulitxa" musika-bandak alaituriko TXARANGEN AURKEZPENa eta ohiko KALEJIRA herriko kaleetan zehar.

Gaueko 9etan. Valdespina Markesaren parkean, Beti txarto taldeak antolatuta, MUSIKA JAIALDIA. Egitaraua honako hau izango da:

- Gaueko 9etan: DJ Alexander M (elektronikoa)
- Gaueko 11etan: Nemon (folk)
- Gaueko 12etan: Seiurte (rock)
- Goizaldeko ordu 2etan: DJ Alexander M., Txanprax Perkusio eta DJ Fey (elektronikoa)

Gaueko 11etan. DANTZALDIA Orbe Kardinalaren plazan Esmeralda orkestrarekin.

uztailaren 25a, igandea

Goizaldeko 4retatik 6etara. Esmeralda orkestrak GAUPASA girotuko du.

Goizeko 7etan. TXOKOLATE-JANA Orbe Kardinalaren plazan, Gaztela-Leoneko Kultur-Zentruak antolatuta.

Goizeko 7:30ean. Orbe Kardinalaren plazako pilotalekuan Txarangen batzordeak antolaturiko BARRUS partidak izango dira.

Goizeko 8etan. SOKAMUTURRA izango da Ongaraiko Eskolako patioan.

Eguerdiko 12etatik ordu 2etara eta arratsaldeko 5etatik 8etara. HAURRENTZAKO PARKEA San Pelaioiko plazan.

Eguerdiko 12etan. Santiago Apostolua-ren elizan MEZA izango da patroia- ren omenez.

Eguerdiko 12:30ean. HERRI-KIROL ikuskizuna Orbe Kardinalaren plazan. Probak

eta partehartzaileak honakoak:

- HARRIJASOTZAILEAK: Goenatxo II, Landarbi-de eta Saralegi.
- AIZKOLARIAK: Bihurri eta Zelai II
- IPARRALDEKO JOKOAK: Zelailuze
- GAZTEEN ARTEKO TXAPELKETA: Zelai III, ZelaiIV, Bihurri II eta Ureta

Eguerdiko 12:30ean. Macjeara,s band dxie jazz taldearen eskutik KALEJIRA.

Arratsaldeko 4etan. San Pelaioiko Bolatokian BOLO-PALMAko SANTIXAUAK 2010 SARIA Peña Bolística Montañesak antolatuta.

Arratsaldeko 5etan. Aritzemendi pilotalekuan PROFESIONAL ARTEKO ESKUPILOTA PARTIDAK , Pilota Taldeak antolatuta.

Arratsaldeko 7etan. Orbe Kardinalaren plazatik irtenda, ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KALEJIRA Ondalan konpartsaren eskutik.

Arratsaldeko 7etan. KALEJIRA Foula-reda taldeko gaita-joleen eskutik.

Arratsaldeko 8etan. LARRAINDANTZA izango da Orbe Kardinalaren plazan, nahi duen guztiak parte hartzeko.

Arratsaldeko 8:30ean. Orbe Kardinalaren plazan EUSKARAREN ALDEKO TOPA-KONPROMISOA, Afaltazaindia taldeak antolatuta.

Gaueko 10:30ean. Insomni Teatre Kastelloneko taldeak "Spectrum" Su- IKUSKIZUNA eskainiko du San Pelaioiko kaltik hasita. (Eskenatoki gunean egon nahi bada erabiltzen ez den arropa jantzea gomendatzen da . Antolakuntzak ez du bereganatzen arropan sortutako kalteak)

Gaueko 11etan. Orbe Kardinalaren plazan Geiser orkestrak DANTZALDIA girotuko du.

Gaueko 11etan. Valdespinako Markesaren parkean, Beti Txarto taldeak antolatuta, MUSIKA JAIALDIA. Egitaraua honako hau izango da:

- Gaueko 11etan: Rock & Road (rock)
- Gaueko 12etan: The Riff Truckers (rock)
- Goizaldeko 1,30ean: DJ Panu eta DJ Javier sky (elektronikoa)

uztailaren 26a, astelehena

Goizeko 7etan. TXOKOLATE-JANA Orbe Kardinalaren plazan, Gaztela-Leoneko Kultur Zentruak antolatuta.

Goizeko 7:30ean. BARRUS partidak Orbe Kardenalaren plazako pilotalekuan.

Goizeko 8etan. SOKAMUTURRA izango da Ongarai Eskolako patioan.

Eguerdiko 12etatik ordu 2etara

eta arratsaldeko 5etatik 8etara. HAURRENTZAKO PARKEA San Pelaioiko plazan.

Eguerdiko 12etan. NAGUSIEI OMENAL-DIA egingo zaie eta SARIAK ENTREGATUKO ZAIZKIE Nagusien Etxeak antolatutako lehiaketa ezberdinetako irabazleei.

Eguerdiko 12:30ean. Orbe Kardinalaren plazatik irtenda, ERMUAN KANTUAN KALEJIRARI emango zaio hasiera, Euskal Birusak antolatuta.

Arratsaldeko ordu 1ean. Alboka Musika Eskolako Bandak KONTZERTUA eskainiko du Orbe Kardinalaren plazan.

Arratsaldeko ordu 2etan.

Aritzmendi Pilotalekuan Nagusien Etxeak HERRI BAZKARIA eskainiko die aitona-amona bazkideei.

Arratsaldeko 6etan.

ESKUPILOTA partidak izango dira Orbe Kardinalaren plazan, Pilota Taldeak antolatuta.

Arratsaldeko 7etan. Kuko, Truku eta Bolewanderek PAILAZO IKUSKIZNA eskainiko du Orbe Kardinalaren plazan.

Arratsaldeko 7etan. KALEJIRA Irulitxa musika-bandak alaituta.

Arratsaldeko 7etan. KALEJIRA Lagunak eta Gure txokoa taxarangen eskutik.

Arratsaldeko 8etan. LARRAINDANTZA Orbe Kardinalaren plazan.

Gaueko 10:30ean. Los Gingers taldeak, "Perlas y plumas" KALE IKUSKIZUNA eskainiko du San Pelaioiko plazan.

Gaueko 11etan. Denis Band Orkestrak, DANTZALDIA alaituko du Orbe Kardinalaren plazan.

Gaueko 11etan. Beti Txarto taldeak antolatuta, Valdespinako Markesaren parkean MUSIKA JAIALDIA. Egitaraua honako hau izango da:

- Gaueko 11etan: Army-Arma (rock)
- Gaueko 12,30ean: Damudot (rock)
- Goizaldeko ordu 2etan: DJ anu, AJ Alexander M., Txanprax Perkusion, DJ Fey eta DJ Javiersky.



día 27, asteartea

Goizeko 7etan. TXOKOLATE-JANA Orbe Kardinalaren plazan, Gaztela- Leoneko Kultur Zentruak antolatuta.

Goizeko 7:30ean. BARRUS partidak Orbe Kardenalaren plazako pilotalekuan.

Goizeko 8etan. SOKAMUTURRA izango da Beti Ondon jarriko den zezen-plazan

Goizeko 10etatik 11:30era. Ermuko merkataria eta ostalari eta merkatu plazako dendarien elkarrekin arrozaren banatuko dute

Orbe Kardenalaren plazan eta, ondoren, PAELLA LEHIAKETARI ezagunari ekingo zaio haur eta helduen kategorietan.

Antolatzaile: Lobiano Gastronomia elkarte.

Goizeko 11etan. Valdespinako Markesaren parkean SARDINA BANAKETA nahi duen guztientzat, Nagusien Etxeak antolatuta.

Eguerdiko 12etatik ordu 2etara eta arratsaldeko 5etatik 8etara.

HAURRENTZAKO PARKEA San Pelaioko plazan.

Guerdiko 12etan. San Pelaio bolatokia, BOLO-PALMA partida, Peña Bolística Montañesa antolatuta.

Arratsaldeko ordu 2etan. lehiaketara aurkeztutako platerak DASTATUKO DIRA eta ondoren ohiko HERRI BAZKARIA.

Arratsaldeko ordu 2:30ean. epaimahaiak IRABAZLEAK ezagutaraziko dituzte eta SARI-BANAKETA egingo da Valdespinako Markesaren parkean.

Arratsaldeko 5etan. San Pelaio bolatokia, BOLO-PALMA partida, Peña Bolística Montañesa antolatuta.

Arratsaldeko 6etan. ERROMERIA Orbe Kardinalaren plazan, Lotxo taldeak alaituta.

Arratsaldeko 7etan. Afrikako perkusioaren Africa Baj Yai KALEJIRA.

Arratsaldeko 7etan. epaimahaiak IRABAZLEAK ezagutaraziko dituzte eta SARI-BANAKETA egingo da Orbe Kardinalaren plazan.

Arratsaldeko 7:15ean. Orbe Kardinalaren plazan AURRESKUA ETA LARRAINDANTZA nahi duen guztientzat.

Arratsaldeko 8etan. ERROMERIA BERRIRO ERE Lotxo taldeak alaituta.

Gaueko 11:30ean. Irulitxa musika-bandaren ONGIETORRIA Orbe Kardinalaren plazan.

Gaueko 12etan. SUZIRIAK Ongaraiko parkean. Ondoren KALEJIRA Orbe Kardinalaren plazaraino eta bertan jaiei agurra emango dien AGUR JAUNAK.

Gaueko 12:30ean. JAIEN AMAIERA Rumba 3 taldeak alaituta Orbe Kardinalaren plazan.

Argazkiak: Drogetenitxurri.

Azala: Ernesto Etxabe.

Santiaxau kartel lehiaketaren **1.saria.**

Satixauak 2010eko paella-lehiaketako oinarriak

1- Izena eman duen edozein koadrila, txaranga eta pertsona taldek parte hartu ahal izango du. Izena uztailaren 27an Orbe Kardinalaren plazako kioskoan eman beharko da, goizeko 10:00etatik 12:00etara.

2- Paella bide publikoan egin eta jan beharko da uztailaren 27an. Izena ematean izen bat eta bi abizena eman beharko dira, bai eta telefono zenbakia eta paella zein lekutan egingo den adierazi.

3- Parte hartzeagatik bakarrik, Ermuko Merkataria eta Ostalarien Elkarteak amantala eta 10 mahaikideko arroz pakete bat emango dizkio koadrila edo talde bakoitzari.

4- Antolatzaileek ez dute inolako sukalde-tresnarik emango (sua, lapikoak...).

5- Uztailaren 27an Orbe Kardinalaren plazako kioskoan aurkeztu beharko dira paellak arratsaldeko 14:00etatik 15:00etara, epaimahaikoek balora ditzaten. Paella aurkezten den momentuan, txaranga senior bakoitzak hiru botila-ardo hartuko ditu parte hartzeagatik, eta gaztetxoek txaranga bakoitzak, berriz, hiru botila-freskagarri.

6- Epaimahaikoak paella egiten ari den lekura joan daitezke, nola egiten ari den ikustera.

7- Bi kategoriatako sariak egongo dira: seniorra eta gaztetxoena.

8- Senior kategorian bi sari izango dira:
Saria: 500 € eta oparia.
Saria: 200 € eta oparia.

9- Gaztetxoek kategorian ere bi sari:
Saria: 150 € eta oparia.
Saria: 50 € eta oparia.

10- Epaimahaikoek erabakia apelaezina izango da, eta Orbe Kardinalaren plazan adieraziko da arratsaldeko 19:00etan.

11- Lehiaketan parte hartzeak berori arautzen duten oinarriak onartzea suposatzen du. Oinarriok interpretatzeko orduan zalantzaren bat sortzen bada, Batzorde Antolatzaileak erabakiko du.



Bases para el concurso de paellas de Santiagos 2010

1- Podrán participar en este concurso todo tipo de cuadrilla, txaranga o grupo de personas que se haya inscrito previamente. Las inscripciones tendrán lugar el día 27 de julio en el kiosco de la plaza Cardenal Orbe, en horario de 10:00 a 12:00 h.

2- La paella deberá ser elaborada y consumida en la vía pública el día 27 de julio. En el momento de la inscripción, se deberá facilitar un nombre y dos apellidos, un número de teléfono de contacto y el lugar donde se elaborará dicha paella.

3- Por el hecho de participar, cada cuadrilla recibirá dos delantales por parte de la Asociación de

Comerciantes y Hosteleros de Ermua, así como un paquete de arroz por cada 10 comensales.

4- La organización no facilitará ningún tipo de útil de cocina (fuego, cazuelas, etc).

5- La presentación de las paellas para la degustación del jurado se realizará en el kiosco de la Plaza Cardenal Orbe, entre las 14:00 h y las 15:00 h. del mismo día 27 de julio. En el momento de la presentación, cada txaranga senior, recibirá un lote de tres botellas de vino como premio a su participación. Así mismo, cada txaranga infantil, recibirá tres botellas de refrescos de litro, también, como premio a su participación.

6- El jurado se reserva el derecho a visitar el lugar donde se esté elaborando la paella.

7- Los premios se repartirán en dos categorías: Senior e Infantil.

8- En categoría Senior se otorgaran dos premios:

1º premio dotado de 500 € y detalle.

2º premio dotado de 200 € y detalle.

9- Para la categoría infantil:

1º premio dotado de 150 € y detalle.

2º premio 50 € y detalle.

10- El fallo del jurado será inapelable y será comunicado a las 19:00 h. en la plaza Cardenal Orbe.

11- La participación en este concurso implica la aceptación de las bases que lo regulan. Cualquier duda en la interpretación de las bases será resuelta por la Comisión Organizadora.

